

**Zeitschrift:** Pestalozzi-Kalender  
**Herausgeber:** Pro Juventute  
**Band:** 49 (1956)  
**Heft:** [1]: Schülerinnen

**Nachruf:** Kunstmaler Friedrich Traffelet  
**Autor:** [s.n.]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Spahi, ein Offizier der nordafrikanischen Reitertruppe, die im Juni 1940 die Schweizer Grenze im Berner Jura überschritt und interniert wurde. Aqua-  
rell von Friedrich Traffelet.

## † KUNSTMALER FRIEDRICH TRAFFELET

Seit über 30 Jahren war es uns eine Freude, auf die künstlerische Mitarbeit von Friedrich Traffelet zählen zu können. Wir waren stolz darauf, einen so bedeutenden Künstler und prächtigen Menschen als Freund und Förderer des Pestalozzi-Kalenders gewonnen zu haben. In den ersten Jahren bereicherte er unsere «Galerie berühmter Persönlichkeiten» mit über 230 fein charakterisierten Köpfen und schuf viele humorvolle Zeichnungen, wie z.B. für die «Warenkunde». Während der letzten zwanzig Jahre war er zudem mit grosser innerer Freude und viel Einfühlungsvermögen in unserer Wettbewerb-Jury tätig, welche die alljährlich zu Hunderten eintreffenden Zeichnungen und Scherenschnitte zu beurteilen hat.

Am 20. Dezember 1954 berief ihn, nach schwerem Herzleiden, der Tod ab. Ihr, liebe Leser und Leserinnen, werdet sicher mit uns das Andenken von Friedrich Traffelet in Ehren halten.

Redaktion und Verlag des Pestalozzi-Kalenders